

快乐北京
Happy Beijing

实用对外汉语教材系列

Practical Chinese Series



HAPPY BEIJING PRACTICAL CHINESE CONVERSATION

Easy
Practical
Interesting

实用日常汉语会话

编著：陈红玉
Author: Chen Hongyu

上



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



快乐北京
Happy Beijing

实用对外汉语教材系列

Practical Chinese Series



HAPPY BEIJING PRACTICAL CHINESE CONVERSATION

Easy
Practical
Interesting

实用日常汉语会话

编著：陈红玉
Author: Chen Hongyu

上



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

快乐北京: 实用日常汉语会话. 上·下 / 陈红玉编著. —北京:
北京语言大学出版社, 2006

ISBN 978-7-5619-1691-9

I. 快… II. 陈… III. 汉语-口语-对外汉语教
学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 121139 号

书 名: 快乐北京: 实用日常汉语会话. 上·下

责任编辑: 李 兵

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650 / 3591 / 3651

编辑部 82303287

读者服务部 82303653 / 3908

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2007 年 5 月第 1 版 2007 年 5 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 上: 11.25 下: 14

字 数: 452 千字 印数: 1-3000 册

书 号: ISBN 978-7-5619-1691-9 / H·06139

26800

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

编写说明

随着时代的发展,汉语的作用越来越大,越来越多的外国朋友想学习汉语。这部对外汉语教材——《快乐北京》,在这个背景之下应运而生了。

一、编写目的

这部教材的宗旨,是要让在中国短期生活的外国朋友(旅游观光者、工作者、学习者等),以及想学习汉语的世界各国朋友,通过本教材的学习,能够用最简单的汉语和中国人沟通,达到最基本的汉语交际目的;让所有的汉语初学者能够开口说汉语,哪怕是最简单的几个词、几句话;另外,在语言学习的同时,能够让外国朋友增加对中国历史文化、中国现代生活和北京的兴趣和了解。

二、教材形式

这部教材,配以形象、生动、有趣的系列电视短片,声音、图像、文字并茂,使汉语学习变得轻松愉快,从而有效地提高学习的兴趣和效率。教材除了以图书形式出版,还配有 DVD、CD 等多种形式。教材文本配合光盘使用,具有很好的视、听、说教学效果。全文加注汉语拼音和外文翻译,便于初学者自学。

三、教材内容

(一)课文

《快乐北京——实用日常汉语会话》共 40 课,围绕每课的中心话题,编有简短、实用的汉语情景会话。



(二) 生词

600 多个。每课所列生词是在该课的话题和情景下的常用词语,包括最基本、最常用的生活词汇以及部分旅游和体育词汇。

(三) 常用表达

围绕每课主题,列出课文中出现的、表达该课细分的各项语言交际功能的常用句型和习惯表达法,找出有规律性的知识点,并做简要讲解,配有外文翻译,易懂易学。

(四) 实践一下

是对每课的重点句型和习惯表达法的扩展和替换练习,以巩固和扩充所学内容。

(五) 重点句子

共 200 句。每课列出“重点句子”5 句话,是最简单实用的日常交际用语,包含了每课所学的句型和习惯表达法,具有很大的实用价值,是该教材的学习重点,是要求重点掌握的口语内容。

(六) 基本交际功能项目

50 多个基本交际功能项目,包括问候、介绍、道谢、道歉、辨认、欢迎、招待、告别、赞叹、称赞、请求、商量、征询、允许、禁止、建议、询问(地点、方位、价钱、名称、时间、日期、姓名、国籍等)、评论、感受、喜好、需要、愿望、计划、安排、催促、求助、肯定、否定、邀请、婉拒、祝愿、祝贺、提醒、告诫等。学会这些项目的常用汉语表达,能够初步满足日常生活中的需要。

(七) 日常生活情景

40 个左右,包括日常生活各个方面,具体情景有:机场接人、坐出租车、问路、问时间、问名称、问国籍、问姓名、讨价还价、购物、请求帮助、约会、参观游览、语言障碍、学汉语、饭馆点菜、结账、酒吧、银行换钱、邮寄、邀请、打电话、谈天气、看病、运动、看比赛、住宿、预订机票、朋友家做客、寻找失物、

坐地铁、理发、送行、赠礼、文化娱乐等。

(八) 文化要素

北京旅游景点、北京现代社会生活、相关历史文化、风俗习惯以及一些热门话题等。

(九) 附录

增加了汉语普通话语音简介,补充了部分日常生活常用词语,以方便教学和读者自学。另外,还附有北京旅游生活指南,对北京著名的旅游景点、购物场所、宾馆饭店、交通通讯等作了简单介绍。

四、总体设计

(一) 主要人物

美国小伙子马克和美国姑娘凯丽来到北京,与北京姑娘王美、北京小伙子陈雨风一起,在北京展开一个半月的工作和旅游生活。

(二) 主要剧情

通过以上几个人物在北京的工作和旅游生活、所见所闻以及发生在他们身上的各种有趣的小故事,在北京当代社会生活的背景中自然而然地展开语言教学。

五、编写特点

简单易学,趣味盎然,实用速成。简短实用的日常汉语会话,常用的日常生活词语,实用易学的日常交际用语,最基本的交际功能项目,真实的日常生活情景,涵盖日常生活的各个方面,浓缩初级汉语口语精华。学完本书,能够初步达到用汉语交际的目的。

(一) 实用性和简捷性

本教材根据初来中国的外国人在中国的实际交际需要编写而成,所教内容充分考虑到学习者的实际需要和学习困难,如在交际功能项目的选择



上,着重选择像询问功能(问名称、地点、价钱等)、礼貌功能(道谢和道歉、“请”的用法等)、求助功能(请求帮助等)这些初到中国的外国朋友最容易遇到的、也是最急需学会的内容。教材设计了40个专题,围绕着每个专题,精选出汉语口语中典型、常用、简短的句子及表达方式,为初学汉语者提供了急需的口语学习内容,以满足他们基本的交际需要。

(二) 突出口语交际

以口语为主,以听力为辅;以语言的交际功能为主导,以主要交际活动为主线展开教学。每课教授该情景下最简单实用的口语会话以及最为常用的词语和句子、句型,突出对语言实际运用能力的培养。

(三) 知识性和趣味性

每一课都以一个特定的北京景点为背景展开,把语言功能的教学置于生动的情景之下,在旅游生活场景之中进行汉语的体验和学习,基本上是一天一课内容。活泼的人物形象、生动有趣故事情节、真实多彩的场景画面,使学习者置身于形象生动的学习氛围之中,从而使枯燥的语言学习变得轻松愉快,收到良好的学习效果。在汉语教学的同时,还展现了北京的新面貌,把学习和旅游、知识性和趣味性巧妙地结合起来。

六、适用对象

本教材适用于零起点或仅有一点儿汉语基础的汉语初学者,可供自学和短期培训使用。对想学习汉语的各阶层人士,对前来北京观光旅游和工作的外国朋友十分实用。

衷心希望本教材能够对广大学习汉语的朋友们有所帮助,并得到大家的喜爱。

编者

Foreword

With the advancement of the times, the Chinese language has become more and more important. Many of our foreign friends hope to learn Chinese. Thus, the TCFL series *Happy Beijing* has been produced to cater to the rise in interest in the Chinese language.

I. The Purposes of Producing This Series

The series is designed with the following objectives: to enable those international friends who are to make a short stay in China (such as tourists, professionals or students) and friends all over the world who hope to learn Chinese to communicate with Chinese people in simple Chinese, to help all the beginners of Chinese speak even just a few simple phrases or sentences, and to help our foreign friends enhance their understanding of and interest in Chinese history and culture, modern Chinese life and particularly Beijing while learning the Chinese language.

II. The format of the Series

The series is presented as an interesting, dynamic and vivid television serial of forty parts combining visual image and sound with Chinese text, which provides an enjoyable and interesting learning process, thus increasing learners' interest and improving their learning efficiency. Besides textbooks, DVD and CD and other products are available for this series. Thus, learners can reap the benefits of visual and auditory learning. The provision of *pinyin* and English translation of the text is helpful for beginners who want to learn Chinese on



their own.

III. The Contents of the Series

1. Situational Conversation

Happy Beijing—Practical Chinese Conversation consists of 40 lessons, each of which has a brief, thematic, practical and situational conversation.

2. New Words

Happy Beijing contains a vocabulary of over 600 words. The new words of each lesson include common terms related to the featured topic or situation. Also included are basic and commonly used words, phrases and some expressions of tourism and sports.

3. Useful Expressions

In each lesson, functional and communicative sentence patterns and useful expressions related to the topic are presented with brief notes and English translations, making the lesson easy to learn and understand.

4. Let's Practice

Exercises that expand and substitute the key sentences and useful expressions are provided with the purpose of reinforcing and expanding what has been taught.

5. Key Sentences

There are 200 key sentences in all with five key sentences for each lesson, which are the simplest, most practical and commonly used daily expressions, including the sentence patterns presented in each lesson. They are the key points of this series that students need to learn to be able to acquire the speaking skill.

6. Basic Communicative Functions

Over fifty basic communicative functions are presented, including greet-

ings, introducing someone, giving thanks, making an apology, identifying something, welcoming someone, entertaining someone, saying goodbye, making exclamations, giving a compliment, making a request, discussing, getting an advice, asking for and giving permission, prohibiting, making a suggestion, inquiring (about the place, direction, price, title, time, date, name, nationality, etc.), making comments, expressing emotions, hobbies, needs and desires, making plans and arrangements, urging someone, getting assistance, confirming something, denying something, making an invitation, rejecting a request, blessing, congratulating someone, reminding someone of something, calling attention to something, etc. Having learned these basic and frequently used expressions, students will be able to deal with day-to-day communication easily.

7. Real Life Situations

About forty real-life situations are chosen, including picking someone up at the airport, taking a taxi, asking for directions, asking for the time, asking the name of something, asking one's nationality, asking one's name, haggling, shopping, asking for help, making an appointment, sightseeing, dealing with language barriers, learning Chinese, ordering dishes at a restaurant, paying the bill, drinking at a bar, exchanging currency at a bank, sending something by post, making an invitation, making a phone call, talking about the weather, checking in at a hotel, seeing a doctor, sporting, watching a game, booking plane tickets, visiting a friend, looking for lost items, taking the subway, getting a haircut, sending someone off, giving a gift, having recreational activities, etc.

8. Cultural Focuses

This series provides guides to Beijing's sightseeing spots, life in modern Beijing, relevant information about the history of Beijing's culture, brief introduction to local practices and customs, and other popular topics.



9. Appendices

To help learners and readers better learn the materials, the appendices include an introduction to the phonetics of the Chinese common speech and additional daily expressions. It also includes a guide to tourism and life in Beijing, which contains a brief introduction to famous sightseeing spots, shopping malls, restaurants and hotels, as well as information about transportation and communications in Beijing.

IV. General Layout of the Series

1. The Main Characters

Two young American visitors, Mark and Kelly, stay, work and travel in Beijing for six weeks, together with Wang Mei and Chen Yufeng, two young Beijing locals serving as their tour guides.

2. The Main Plot

Through the interactions among these four people during their work and tour in Beijing and many interesting anecdotes, Chinese language instruction is carried out in a natural way with modern life in Beijing as the backdrop to it.

V. Features of the Series

The series is characterized by its easy, interesting and practical lessons. Brief and contextual day-to-day Chinese conversations, frequently used daily vocabulary, easy-to-learn common expressions, basic communicative functions, and real life situations are presented to help students learn the essence of elementary oral Chinese, with the aim of developing their basic communication skills in Chinese.

1. Practicability and Simplicity

The series is based on the practical needs of communication of foreigners who come to China for the first time. The contents of the series are selected



based on the consideration of learners' actual needs and their difficulties in learning. For example, it has placed emphasis on the communicative functional items such as inquiring (about names, places and prices, etc.), showing courtesy (to express gratitude and apology, and to use the word "qing"), and asking for help, etc. These are the most essential language functions needed by foreign friends who have just arrived in China and thus imperative for them to learn. The series presents forty themes, for which typical, simple and commonly used Chinese oral expressions and sentence patterns are selected. It provides beginning learners with relevant materials to satisfy their most pressing needs for basic communication.

2. Emphasis on Verbal Communication

The series focuses primarily on spoken Chinese, with listening skills being secondary; the guiding principle reflects functional communication, and the instruction is carried out through communicative activities. Every lesson teaches the most simple and practical conversational skills along with the most commonly used expressions and sentence patterns. It emphasizes the development of the ability to use the language.

3. Integration of Knowledge and Interest

The setting of each lesson is based on a specific scenario. The language instruction of each lesson is carried out in a situational context, helping students learn Chinese while experiencing tourist life in Beijing. In this way, the learners will find themselves in a special learning environment with lively people and interesting stories in colorful settings. This will turn an otherwise boring language learning into a cheerful and pleasant experience, thus making the learning more effective. This series also presents the new look of Beijing and tactfully combines learning and sightseeing activities with knowledge acquisition and interest development.



VI. The Target Learners of the Series

The series is designed for the beginning learners who have little or no knowledge of Chinese. Designed to be practical and well suited to short intensive training programs as well as to those who want to learn Chinese on their own, this series will be helpful for foreigners from all walks of life who hope to learn Chinese and for our international friends who wish to come to China for work-related purposes or just to do some sightseeing in Beijing.

Hopefully, this series will be of great help to everyone who is motivated to learn Chinese, and offer them an enjoyable experience of learning Chinese.

The Compiler





目录

CONTENTS

第一课 Lesson One	你好 1 Hello 问候、介绍 Greetings and Introduction
第二课 Lesson Two	谢谢 9 Thank You 道谢 Expressing Gratitude
第三课 Lesson Three	请进 16 Come in, Please 欢迎、招待、告别 Welcoming and Entertaining Guests, and Saying Goodbye
第四课 Lesson Four	对不起 24 I'm Sorry 道歉 Making an Apology



第五课

Lesson Five

这是什么 32

What's This?

辨认事物

Identifying Objects

第六课

Lesson Six

长城真美 40

The Great Wall is Really Beautiful!

赞叹、称赞

Giving Praise or Compliments

第七课

Lesson Seven

你是哪国人 48

Where Are you From?

询问国籍、姓名, 称呼

Inquiring about Nationality and Name, Forms of Address

第八课

Lesson Eight

我听不懂 57

I Don't Understand

语言困难

Language Barriers

第九课

Lesson Nine

附近有公园吗 65

Is There a Park Nearby?

询问地点、方位

Inquiring about Location

第十课

Lesson Ten

怎么走 74

How Can I Get There?

问路

Asking for Directions



第十一课	来一只烤鸭	82
Lesson Eleven	I'd Like a Roast Duck 点菜、结账 Ordering Dishes and Paying the Bill	
第十二课	你会说汉语吗	90
Lesson Twelve	Do You Know How to Speak Chinese? 学语言 Learning a Language	
第十三课	这里可以拍照吗	98
Lesson Thirteen	May I Take Pictures Here? 征询、允许、禁止 Asking for and Giving Permission, and Rejecting a Request	
第十四课	你想喝咖啡吗	106
Lesson Fourteen	Would You Like Some Coffee? 愿望、需要 Expressing Desires and Needs	
第十五课	我的包儿呢	114
Lesson Fifteen	Where's My Bag? 寻找失物 Looking for the Lost Items	
第十六课	换五百美元	122
Lesson Sixteen	I'd like to Exchange \$500 在银行换钱 Exchanging Money at the Bank	





第十七课 Lesson Seventeen	现在几点 131 What Time Is It Now? 时间 Time
第十八课 Lesson Eighteen	今天几号 139 What's the Date Today? 日期 Dates
第十九课 Lesson Nineteen	生日快乐 147 Happy Birthday 祝愿、祝贺 Wishes and Congratulations
第二十课 Lesson Twenty	北京怎么样 155 How Do You Like Beijing? 感受、评价 Expressing Feelings and Making Comments